## M499

Gu C $\dagger$
CT 。
CT［по J「 С $_{\text {з }}$
C］＂．

Nggu－nza with Ndrao－jio－shi－nang song．
$\begin{array}{lcccc}J_{n \prime \prime} & \bar{C} & \dagger^{〔} & \text { Lo } & J^{\prime \prime}, \\ \text { year } & \text { this } & \text { able } & \text { come } & \text { know }\end{array}$
 examine know woman Bu－ba year has daughter．

Jo J＂$\Lambda_{s} J^{-} \mathrm{L}^{n} ل_{0} \quad \Lambda_{\sim} \quad \mathrm{T}^{v}$ ． did know man Ba－li－byu nurture son．
 woman Bu－ba not get the way with give name，
 woman Bu－ba did take the daughter give name

Gu C ${ }^{-}$．
Nggu－nza．
 man Ba－li－pyu not get the way with give name，

〕．$\quad{ }^{\prime}{ }_{n \kappa} \quad J^{n} \mathrm{~L}^{\mathrm{s}} \quad \mathrm{T}^{\mathrm{u}} \quad \mathrm{J}^{-} \mathrm{b}^{\circ} \quad \mathrm{T}^{\mathrm{n}} \quad \mathrm{C} \dagger^{「}$ did take the son eldest give name

CT＂［no J「 $\mathrm{C}_{\text {в．}}$ Ndrao－jio－shi－nang．
$\left.\left.\left.\left.\left.\left.C_{n}\right\lrcorner^{\circ} \quad\right\rfloor_{u}\right\rfloor_{-} \quad L_{\varsigma} \quad Y^{-} \quad C_{n}\right\rfloor^{\circ}\right\rfloor_{u}\right\rfloor_{-} \quad C_{n}$ woman Bu－ba busy make woman Bu－ba connector $\nu^{6} \mathrm{CT}^{-}$， hemp yarn，
 did take Nggu－nza carry at front make hemp yarn
［．
thus．


``` man Ba-li-byu busy make man Ba-li-byu plural
```



丁" Lı.
farming.
 woman Bu-ba busy make woman Bu-ba plural
$\Gamma^{3} S^{\circ}$,
hemp thread,
 did take Nggu-nza carry at front make
$\Gamma^{3} S^{\circ}$.
hemp thread.
$\begin{array}{lllllll}\Lambda_{s} & J^{-} L_{n} ل_{\nu} & L_{s} & Y^{-} & \Lambda_{s} & J^{-} L_{n} ل_{\nu} & J_{n}\end{array}$ man Ba-li-byu busy make man Ba-li-byu plural
$C^{\circ} \stackrel{3}{S}$,
important work,
 did take Ndrao-jio-shi-nang carry at front make $C^{\circ}{ }^{3}$. important work.
 woman Bu-ba take Nggu-nza carry at front with

```
J'-
teach book.
```

 man Ba－li－byu take Ndrao－jio－shi－nang carry at
$J^{r} C \Delta^{n c} \quad J^{\prime-} \quad J^{\prime \prime} L_{11}$.
front teach farming．
つ－＇Cu $\left.\left.\left.C_{n}\right\rfloor^{\circ}\right\rfloor_{u}\right\rfloor_{-} \quad \dagger \quad$ Lo［＇${ }_{n \kappa}$ ， there is day woman Bu－ba able come take，
 take documents for Nggu－nza carry at front．
 man Ba－li－byu able come take，
 take man Ba－li－byu plural farming for
$C L_{11}$ no $^{J^{r} C_{z}} \Lambda_{\text {ı }}$. Ndrao－jio－shi－nang learn．
 there is day thus Nggu－nza then did carry，
 $S^{\prime \prime} \quad C \Delta^{n c} T^{n} T^{b} C^{b} \quad\left[^{n} T^{n}\right]_{\|}\left[^{\delta} \quad \mathrm{T}^{\prime \prime} \quad C \Delta^{\circ} \quad\left[^{n c}\right.\right.$ write world people all kinds at inside completed

25 つ－＇C $\left.C^{u} \Lambda_{s}\right\rfloor^{-} L_{n} ل_{\nu} \quad \mathrm{J}^{\prime} \quad \mathrm{L}_{n}$ ， there is day man Ba－li－byu teach thus，

|  | J。 |  | $\wedge$ | ${ }^{n}$ | CJ． |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | teach cause Ndrao－jio－shi－nang learn snare game

$$
\Gamma^{n} \quad C^{\prime \prime} \quad C L_{n} .
$$ share birds types．

GuCt ${ }^{-} \quad$ In $_{n}$ J． Nggu－nza thus did carry，
［no $\mathrm{C}_{n} \quad \mathrm{t}^{\prime r} \quad \mathrm{t}_{n c} \mathrm{~V}^{\text { }} \quad$ 3＂$\left._{\prime \prime}\right]^{\circ} \mathrm{Ct}^{\prime \prime}$ ， carry connector the stone tablet sit shade，


```
did write world people all kinds at within
                    [nc.
                    completed.
```

j flee run quickly come go to house.

Gu C $\dagger^{-}$Jo $\mathrm{T}^{\text {" }} \stackrel{?}{\text { 「, }}$ Nggu-nza did get leave,


$C_{n}$
$t_{\circ}$,
connector reach,
to GuCt ${ }^{\prime}{ }_{\text {ns }} \quad C \Delta_{\iota} \quad C \dagger^{\prime \prime}$. reach Nggu-nza place hide shade.
 Ndrao-jio-shi-nang did take get,
['ns T" Gu C ${ }^{-} \quad \mathrm{C}_{n} \quad \dagger^{\prime} \quad{ }^{\prime} \quad t_{n c} \mathrm{~V}^{2}$ take get Nggu-nza connector the stone tablet

| [no | L. | [nc. $^{n}$. |
| :---: | :---: | :---: |
| bring | come | completed. |

 there is day world people send message ask,

Jo $\mathrm{Cu}_{\mathbf{u}} \quad \mathrm{Gu}_{\mathbf{u}} \mathrm{Ct}^{-} \quad$ Lo $\mathrm{Y}^{-} \quad \mathrm{C}^{n_{0}}$. did ask Nggu-nza come make bride.

| Gu Ct | $\dagger^{-}$ | Lo | ºn $_{n}$ | Cn $_{n}$ |
| :--- | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Nggu-nza | able come | say thus, |  |  |

 world people thus bachelor son,
$\left[^{-} 7^{n} \quad\left(\dagger_{r} \quad{ }^{u} \quad S^{n c} \quad{ }^{u} \quad 7^{n} \quad\right.\right.$ ). if not fit my heart $I$ not go.
[_ $\quad \overline{1} \quad]_{u} \quad C \Delta n c T^{n} \quad T^{b} C^{b} \quad \bar{J} T_{\nu} \quad[n o$, only want that world people whoever bring,
 bring my the stone tablet with come measure, $\begin{array}{lcccccc}C[- & \beth_{0} & C \dagger_{r} & \beth & \dagger^{\prime r} & \dagger_{n c} V^{2} & \beth \\ \text { measure } & \text { cause } & \text { fit } & \text { my } & \text { the } & \text { stone tablet } & I\end{array}$

$$
\begin{array}{ll}
L_{u} & \text { フı. } \\
\text { willing } & \text { go. }
\end{array}
$$

$C_{11}$ Jno Jr Cz Ndrao-jio-shi-nang
$\Delta \circ C t^{\prime \prime} \Delta_{\circ} C^{\prime r} \quad L^{\prime}{ }^{\prime}$, smile broadly take,


T- C[-, come measure,

Jo C[- Gu Ct ${ }^{-} \quad \dagger^{\prime r} \quad \dagger_{n c} V^{2}$. did measure Nggu-nza the stone tablet.
 Ndrao-jio-shi-nang connector the stone tablet able Lo Ctr, come fit,

| 55 | $\begin{array}{lcccc} J_{\bar{\prime}} & C t_{r} & G u_{u} \mathrm{Ct}^{-} & \dagger^{\prime r} & t_{n c} V^{?} . \\ \text { did } & \text { fit } & \text { Nggu-nza } & \text { the } & \text { stone tablet. } \end{array}$ |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Gu $\mathrm{Ct}^{-}$ $\Lambda_{n}$ $J^{r}$ $\mathrm{~T}^{\prime \prime}$, <br> Nggu-nza excuse not get, |  |
|  | Gu $C^{-}$ $Y^{-} C T^{u} L^{n} V_{u}$ $t^{\varsigma}$ $L_{0}$ $C T_{0}$, <br> Nggu-nza acquiesce able come with,  |  |
|  |  | $\begin{gathered} C^{\text {no }} \\ \text { live. } \end{gathered}$ |
|  |  |  |
| 60 |  |  |
|  |  |  |
|  | $J_{\text {б }}$ $3_{\text {II }}$ $\vdots$ GuCt $^{-}$ $\Gamma_{n}$ $Y^{-}$ $\mathbf{b}^{n}$. <br> did sit watch Nggu-nza thus two months. |  |
|  | $C \Delta^{n c} T^{n} \quad T^{s} C^{b} \quad L_{s} \quad\left[^{n o} T^{n}\right.$, world people busy plough, |  |
|  |  |  |
| 65 | GuCt $\dagger^{-} \quad \mathrm{t}^{\boldsymbol{\varepsilon}} \quad \mathrm{T}_{\mathrm{n}} \quad \mathrm{C}_{\mathrm{n}}$, Nggu-nza able come say thus, |  |
|  | $C \Delta^{n c} T^{n} \quad T^{s} C^{b} \quad L_{\varsigma} \quad\left[^{n o} T^{n}\right.$, world people busy plough, |  |
|  |  why Ndrao-jio-shi-nang not plough. |  |
|  |  Ndrao-jio-shi-nang able come reply, |  |
|  | $J_{\text {\% }}$ $\mathrm{T}^{n}$ GuCt $\mathrm{T}_{\mathrm{n}}$ $\mathrm{L}^{n}$ $\mathrm{C}^{n}$, <br> did reply Nggu-nza said like this, |  |

6
Nggu-nza Nggu-nza rise forthwith able come take,

| [' ${ }_{\text {¢ }}$ | Cn | $\mathrm{Y}^{-}$ | $\Delta^{-}$ | T | $C \dagger^{\prime}{ }_{\text {nc }} \mathrm{L}_{\text {nc }}$ | [ ${ }^{0}$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | take connector two classifier paper clean bring

L。 S", come draw,
Jo $S^{\prime \prime} \quad$ GuCt ${ }^{-} \quad L^{-} \quad\left[^{n} \quad 3^{6} 3 . \quad\left[^{n} \quad 3^{\prime \prime} C\right]^{\prime \prime}\right.$ did draw Nggu-nza the body likeness body pretty

| S' |  | ['" | C $\mathrm{I}_{11} \mathrm{~L}^{\text {по }} \mathrm{J}^{\text {r }} \mathrm{C}_{\text {\% }}$ | [^0 ${ }^{\text {no }} \mathrm{T}^{\text {n }}$, |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | draw for Ndrao-jio-shi-nang carry plough,


| $C L_{11}{ }^{\text {no }} S^{\prime} C_{\text {\% }}$ | L. | ว. | [no, |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Ndrao-jio-shi-nang | then | did | plough |

$80 \quad\left[{ }^{n \circ} T^{n} \quad ل_{n} \Lambda_{0} \quad T_{\varsigma} \quad J^{n} T^{n} \hat{Y}\right.$. plough energetically out over there.

| C $L_{11}{ }^{\text {по }} \mathrm{J}^{\text {r }} \mathrm{C}_{\text {\% }}$ | L. | ว- | $\left[^{\text {², }}\right.$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| Ndrao-jio-shi-nang | then | did | hang, |






$\left.\mathrm{L}_{\iota} \quad \stackrel{\circ}{\mathrm{L}} \mathrm{L}^{n} \mathrm{~S}^{r} \quad \stackrel{\circ}{\mathrm{~L}}\right)^{\prime \prime}$
[' ${ }^{\prime}$ 。 Ndrao-jio-shi-nang then return go back take.
$\left[^{n} \hat{0} \partial_{n}\right]_{\varsigma} \quad Y^{-} \quad J^{r} \quad 3^{\prime \prime}$,
strong wind did not well,

strong wind went blow,
 did blow Nggu-nza paper clean fly drag until t , land,

 Ruling Race retainers soldiers did take carry $\left.L^{n}\right)_{\text {॥, }}$ going,
 give to Chinese king look at.

Chinese king spoke,
$Y^{-}\left[^{3} \quad \text { Gu } C^{-} \quad 3^{\prime \prime} J^{-} C\right]^{n} \quad L^{n} \quad$ C. how Nggu-nza pretty like this.
 Chinese king thus did send,
$\dagger^{r} \quad T^{u} \dagger^{r} \quad T^{\nu} \mathrm{T}^{\circ} \quad S^{r} \mathrm{~T}^{-} \quad \mathrm{C}^{\overline{\mathrm{L}}}$, send retainers soldiers come back seek,
 did seek Nggu-nza until go to,
$\Delta^{-} \quad\left(\begin{array}{lllll}\text { nc } & T^{n} \quad T^{b} C^{b} \quad J^{-} J^{p} \quad \text { Ko．}\end{array}\right.$ go to world people borders villages．
 Ndrao－jio－shi－nang able come hear，
 Ndrao－jio－shi－nang do how fitting，
 Ndrao－jio－shi－nang take Nggu－nza until hide，
$V \mathrm{~V}^{\prime \prime} \mathrm{T}^{n} \mathrm{~J}^{\text {b }} \mathrm{T}^{\nu} \quad$ Jo $\mathrm{J}^{r} \mathrm{~T}^{\prime \prime}$ ． hide in the bottom grain bin see not get．
 Ruling Race retainers soldiers seek not see．
$T^{u} \dagger^{r} \quad T^{u} \mathrm{~T}^{\circ} \quad\left(\overline{\bar{L}}, \quad\right.$ ว＿$T^{\prime \prime}$ ． retainers soldiers seek not get．
 Ruling Race retainers soldiers then return

$$
\begin{array}{lc}
\stackrel{\circ}{\mathrm{L}} \supset_{॥} & \urcorner_{n}, \\
\text { go back } & \text { say, }
\end{array}
$$

 did say everything show Chinese king know．
$J^{n} C \overline{\bar{L}} \quad$ bu Ct ${ }^{-} \quad C \overline{\bar{L}}, \quad$ 〕．$T^{\prime \prime}$ ， we seek Nggu－nza seek not get，
 we seek Nggu－nza seek not see thus．
$\left.V_{11}[\text { no }]^{n}\right]^{2} \quad \square_{n}$, Chinese king said thus，
 good that you quickly then return go back seek，

C言＇Gu Ct ${ }^{-}$Jo $T^{\prime \prime}$ ．
seek Nggu－nza cause get．
 connector say that Ndrao－jio－shi－nang did build，

Jo $\mathrm{J}^{\prime}$ 。 $\mathrm{J}^{-} \quad \mathrm{CJ} \quad \mathrm{L}^{-} \quad \mathrm{CJ} \quad \mathrm{J}^{\prime}$ ， did build the house small house chicken，
$J_{\text {б }} \quad \dagger^{\prime}$ 。 $\mathrm{J}^{-} \quad \mathrm{CJ} \quad \mathrm{L}^{-} \quad \mathrm{CJ} \quad \mathrm{CJ}$. did build the house small house pig．

J\％［＇
GuCt ${ }^{-} \quad$ V $\quad$ I＇$^{\prime \prime}$ Ndrao－jio－shi－nang did take Nggu－nza hide in
$J^{3} \quad C+$.
bottom hut．
 Ruling Race retainers soldiers then did seek， C言，$\quad \Delta^{-} \quad\left(\Delta^{n c} T^{n} \quad T^{\rho} C^{3} \quad J^{-} J^{p} \quad\right.$ 3o， seek go to world people borders villages，
 did go bottom village head village seek C言＇GuCt ${ }^{-}$（ $\left.\overline{\bar{L}}{ }^{\prime}\right)^{-}$Jo， seek Nggu－nza seek not see，

130 C言＇GuCt ${ }^{-}$C $\overline{\overline{\mathrm{L}}}{ }^{\prime}$ つ． $\mathrm{T}^{\prime \prime}$ ． seek Nggu－nza seek not get．

CTu T＂CTu T＇＞${ }^{\text {² }}$ ． sky get sky contantly．
 Chinese king able come hear，
 $C^{n 0} \quad 3^{\prime \prime} \quad \mathrm{CJ} \quad \mathrm{J}^{\prime} \quad \mathrm{CJ} \quad \mathrm{CJ}^{-} \quad \mathrm{T}^{-}$． situated good house chicken house pig only．
 Ruling Race retainers soldiers thus did seek，

Jз C言＇Gu C $\dagger^{-}$Ls CJ－J＇， did seek Nggu－nza gone house chicken，
 did seek Nggu－nza gone house pig．
 retainers soldiers seek Nggu-nza seek not get,
 did seek Nggu-nza seek not see.
 Ruling Race retainers soldiers then return

$$
\begin{array}{lc}
\text { ¢ } \jmath_{॥} & \dagger_{\circ}, \\
\text { go back } & \text { reach, }
\end{array}
$$

to $\left.\quad V_{11}[\text { no }]^{n} \partial^{\nu} \quad J^{-}\right]^{p} \quad L_{11}$ reach Chinese king borders city.
 did with Chinese king say, $J^{n} \quad C \overline{\bar{L}} \quad$ Gu Ct ${ }^{-} \quad\left(\overline{\bar{L}}, \quad\right.$ 〕. $T^{\prime \prime}$, we seek Nggu-nza seek not get,
 we seek Nggu-nza seek not see thus.

145 C. $\mathrm{J}^{\prime}$ L- つ. $\mathrm{C}^{\text {no }}$, house chicken then not situated,

C] $]^{-}$L- J. ل. house pig then not see.
$\left.V_{11}\left[{ }^{n o}\right]^{n}\right)^{\nu} \quad L_{\iota} \quad\left(T_{\nu}\right.$, Chinese king then return think,
 think Chinese king scheme big.

| $V_{" 1}\left[n_{0}\right]^{n} J^{0}$ | $\left[^{\circ}\right.$ | $]_{\circ}$ | $T^{u} T_{\iota}$ | $]^{\prime}$ | $\stackrel{\circ}{S}$ |
| :--- | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Chinese king | allow | cause | seller | needles | thread |


$150 \jmath_{॥} T_{\iota} \quad J^{\prime \prime} \quad \stackrel{\circ}{S} \quad \Delta^{-} \quad C \Delta^{n c} T^{n} \quad T^{b} C^{b}$ go sell needles thread go to world people $J^{-} J^{3} \quad$ 3. borders villages.


```
        dogs bark dogs attacking bark what.
```



```
    did bark Ruling Race seller needles thread
                    C[ \ CLu 3.
                            climb within village.
```



```
    Nggu-nza came out quickly with buy needle.
    J` CT" [^о T N V" [n J% T",
    Ruling Race thus did get,
155 T" GuCt` J` Lद T
    get Nggu-nza take gone finish.
    GuCt+}\mp@subsup{}{}{-}\mp@subsup{t}{}{¢}\mathrm{ Lo Jo [n,
    Nggu-nza able come say thus,
```



```
        on account of Ndrao-jio-shi-nang the body lazy,
    ['- 7. GuC\mp@subsup{C}{}{-}}\quad\mp@subsup{L}{}{-}\quad\mp@subsup{L}{}{n}\quad\mp@subsup{C}{}{n}
    result Nggu-nza will do like this.
    GuCt+}\mp@subsup{}{}{-}\mp@subsup{t}{}{〔}\quad\mathrm{ Lo 7n [n,
Nggu-nza able come say thus,
```



```
we couple young woman youth thus the road,
```



```
the road sunshine reach today only.
J- 'Cu [n [_ Cu J I Jo,
there is day thus you ask my path,
[% J.| †o J T T
you go follow after come.
GuC+' [n Jo j
Nggu-nza thus did teach,
```

 teach Ndrao-jio-shi-nang go snare game snare

C" C Ln, birds types,
 did take the game the birds skins wear,
$C J^{-} \quad \dagger^{\circ} \quad$ bu C $\dagger^{-} \quad \mathrm{J}^{-} \mathrm{J}^{\text {b }} \quad$ Twear follow Nggu-nza after come.
 Ndrao-jio-shi-nang did snare game snare birds

$$
\begin{array}{lcc}
\text { Ls } & L^{\prime n s} & T_{3} . \\
\text { gone } & \text { place } & \text { what. }
\end{array}
$$

Ls $\quad C T^{\prime} C\left[^{r}\right]^{u} \quad J^{-} 3^{\prime \prime}$.
gone Ndu-nzhi-gu forest.
 Ruling Race take Nggu-nza return go back reach,
 go reach Chinese king borders city.
 Nggu-nza with sit Chinese king residence,
 with wear Chinese king silk,

Jo C" $V^{-} C \Delta^{n} V^{-} C \Delta_{\|} \quad 3^{\prime \prime} \quad J^{\circ} \quad C^{n c}$, did eat rice good basin silver,
 did eat pork white good basin gold,
 did drink water blue very good basin silver.
 Nggu-nza think reach Ndrao-jio-shi-nang,


```
    GuCt- \or Tn CJ'..
    Nggu-nza laugh loudly.
195 V " [no ]n J ` 7n [n,
    Chinese king said thus,
    GuCt+
    Nggu-nza sit situated king residence,
    CL. C" V CDN V C C\Delta| 3" J'o C~,
    with eat rice good basin silver,
```



```
    did drink water blue very good basin silver
    Jз C" CJ'CJ`C+'nc Lnc 3" Jo^ J",
    did eat pork white good basin gold,
200 Ј% ,`` [\cupC]. [n [n ['=,
        did wear silk thus bright new,
    GuCt
    Nggu-nza not willing laugh thus.
    Y
    why connector what creature,
```



```
        thus wear animal skins types,
    GuC+` \o Tn CJ'..
    Nggu-nza laugh loudly.
```



```
    Chinese king said thus,
```



```
        king wear clothes silk clothes satin good like
                C
                this,
GuC+` J. CJ }\mp@subsup{}{}{-
Nggu-nza not willing laugh,
\mp@subsup{Y}{}{-}[\mp@subsup{[}{}{3}
why connector one classifier creature,


210 Gu \(\mathrm{Ct}^{-} \quad \mathrm{L}^{-} \quad \mathrm{L}^{n} \quad\) C. Nggu-nza has done like this.

Gu Ct \({ }^{-} \quad \dagger^{\dagger}\) Lo \(\mathrm{J}_{\mathrm{n}} \quad \mathrm{L}_{\mathrm{n}}\), Nggu-nza able come say thus,

\(\mathrm{L}^{0} \quad \mathrm{~J}^{n} \Delta^{\delta} \quad \overline{\mathrm{J}} \mathrm{J}^{r} \quad{ }_{\mathrm{T}} \mathrm{C}^{n} \frac{̣}{\mathrm{~T}} \mathrm{C}^{\prime \prime}\), exchange creature what animal skins,

Co C. \(J^{\delta} \quad\) Gu \(C^{-} \quad L^{-} \quad L^{n}\left[^{\eta}\right.\). you look observe Nggu-nza will do how.
\(215 \mathrm{~V}_{\text {" }} \mathrm{Lno}^{\mathrm{no}} \mathrm{J}^{\mathrm{J}} \quad \Delta_{\mathrm{c}}\), Chinese king took off,
\begin{tabular}{|c|c|c|c|c|c|}
\hline \(\Delta s\) & \({ }^{\prime \prime}{ }^{\circ}\) & [ & \(\left[^{\prime \prime}\right.\) & C」 & J「 [no \\
\hline took off & thes & silk & thes & satin & order to \\
\hline
\end{tabular}
\(0^{4}\),
exchange,
 exchange get animal skins game,
 Chinese king thus did take off,
 take off clothes silk clothes satin for,

for Ndrao-jio-shi-nang wear.
Gu \(\mathrm{Ct}^{-} \quad \mathrm{t}^{\dagger} \quad \mathrm{L}\). \(\mathrm{T}_{\mathrm{n}} \quad \mathrm{L}_{\mathrm{n}}\), Nggu-nza able come say thus,
 did tell Chinese king,
\(\left[\begin{array}{llll}\text { I } & \mathrm{T}_{\text {б }} & \Delta^{-} \quad J^{n} \mathrm{~T}^{n} \quad \Delta_{\varsigma},\end{array}\right.\) you run go to over there gap,
```

